



Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny

Bruksela, 4 stycznia 2005 r.

ZGROMADZENIE PLENARNE

15-16 GRUDNIA 2004 R.

ZESTAWIENIE PRZYJĘTYCH OPINII

**Pełna treść opinii EKES-u dostępna jest we wszystkich językach urzędowych
na stronie internetowej Komitetu:**

<http://www.esc.eu.int> (dział „Documents”)

1. JEDNOLITY RYNEK – HARMONIZACJA PRZEPISÓW W RAMACH WSPÓLNOTY

• Europejska umowa ubezpieczeniowa

– **Sprawozdawca:** Jorge PEGADO LIZ (różne grupy interesów – PT)

– **Dokumenty:** opinia z inicjatywy własnej – CESE 1626/2004

– **Główne punkty:**

Określony stopień harmonizacji przepisów imperatywnych tzw. „części ogólnej” prawa ubezpieczeń mógłby w sposób zdecydowany przyczynić się do likwidacji szeregu barier i utrudnień, które napotykają firmy ubezpieczeniowe, pośrednicy ubezpieczeniowi, ubezpieczeni i ubezpieczający – zarówno przedsiębiorcy jak i osoby fizyczne – w realizowaniu transgranicznych transakcji ubezpieczeniowych.

Przygotowując taki model należy mieć na uwadze propozycje wysunięte we wnioskach Komisji dotyczących dyrektyw roku 1979 i 1980 w świetle komentarzy i analiz przedstawionych przez zainteresowane strony

Instrumentem wspólnotowym, z którego należy skorzystać, jest rozporządzenie, a podstawą prawną – art. 95 Traktatu.

W oparciu o rozważania przedstawione w opinii EKES wzywa Komisję do ponownego przystąpienia do prac i rozpoczęcia badań porównawczych dotyczących prawa i praktyk krajowych w zakresie umów ubezpieczeniowych w celu uzyskania potwierdzenia, że kontynuowanie działań na rzecz harmonizacji prawa umów ubezpieczeniowych w skali wspólnotowej jest potrzebne, pożądane i możliwe.

EKES zaleca Komisji, by szeroko informowała o podejmowanych działaniach i poddała je publicznej debacie, w szczególności poprzez publikację zielonej księgi – niezbędnej podstawy dla opracowania instrumentu wspólnotowego, który zostanie uznany za najbardziej odpowiedni.

– **Kontakt:** João Pereira dos Santos

(tel.: 00 32 2 546 92 45; e-mail: joao.pereiradossantos@esc.eu.int)

• Ramy prawne dla pomocy publicznej – usługi publiczne

– **Sprawozdawca:** Jorge HERNÁNDEZ BATALLER (różne grupy interesów – ES)

– **Współsprawozdawca:** Umberto BURANI (pracodawcy – IT)

– **Dokumenty:** CESE 1632/2004

– **Główne punkty:**

Wobec niezaproponowania dyrektywy ramowej, o którą upominał się Komitet, rozpatrywany wniosek nie gwarantuje poziomu bezpieczeństwa prawnego niezbędnego w tym sektorze rynku wewnętrznego.

EKES wzywa do uściślenia we wniosku klasyfikacji pewnych metod finansowania usług świadczonych w ogólnym interesie gospodarczym oraz określenia kryteriów oceny dobrych praktyk na szczeblu wspólnotowym.

Może być bowiem konieczne przyjęcie nowego stanowiska wobec pomocy publicznej na szczeblu Wspólnoty, zwłaszcza że komplikacji mogą ulec stosunki pomiędzy Komisją a władzami terytorialnymi, z którymi Komisja ma bezpośrednio do czynienia we wszelkich sprawach dotyczących przyznawanej przez nich pomocy.

- **Kontakt:** *Raffaele Del Fiore*
(tel.: 00 32 2 546 97 94; e-mail: raffaele.delfiore@esc.eu.int)

- **Europejski kodeks drogowy i rejestr pojazdów**

- **Sprawozdawca:** Jorge PEGADO LIZ (różne grupy interesów – PT)
- **Dokumenty:** opinia z inicjatywy własnej – CESE 1630/2004
- **Główne punkty:**

EKES uważa, że:

- pewien stopień harmonizacji przepisów ruchu drogowego skutecznie przyspieszy realizację jednolitego rynku oraz przyczyni się do poprawy bezpieczeństwa ruchu drogowego, zapobiegania wypadkom, a przez to i do nadania bardziej namacalnego kształtu swobodzie przemieszczania się obywateli europejskich;
- w obecnym stanie rzeczy rozważyć należy możliwość wykorzystania dyrektywy w sprawie minimalnej harmonizacji w oparciu o konwencję wiedeńską; dyrektywa taka określałaby podstawowe przepisy i sygnały w ruchu drogowym, warunki nabywania uprawnień do kierowania pojazdami i praw jazdy oraz cechy wykroczeń drogowych i związanych z nimi kar, stanowiąc pierwszy krok w kierunku ustanowienia europejskiego kodeksu drogowego;
- niezależnie od tego przyjęcie wiążącego aktu wspólnotowego mogłoby stworzyć podstawy dla stworzenia jednolitego systemu rejestracji pojazdów, wykorzystującego większość dotychczasowych doświadczeń we współpracy między właściwymi instytucjami krajowymi.

Dlatego też EKES wzywa Komisję do podjęcia wstępnych badań koniecznych do dokonania analizy kosztów i zysków, jakie przynieść może harmonizacja w poszczególnych dziedzinach.

- **Kontakt:** *Luís Lobo*
(tel.: 00 32 2 546 97 17; e-mail: luis.lobo@esc.eu.int)

2. KONKURENCYJNOŚĆ – POLITYKA PRZEMYSŁOWA

• *Przemiany w przemyśle*

- **Sprawozdawca:** Joost VAN IERSEL (pracodawcy – NL)
- **Współsprawozdawca:** Bo LEGELIUS (delegat – SE)

- **Dokumenty:** COM(2004) 274 końcowy – CESE 1640/2004

- **Główne punkty:**

Po wielu latach polityka przemysłowa stała się w Europie ponownie kwestią priorytetową. W ubiegłym dziesięcioleciu stosowane były wprawdzie konkretne środki z dziedziny polityki przemysłowej oraz strategie tematyczne, lecz z punktu widzenia przedsiębiorstw europejskich działania te nie zawsze były odpowiednio skoordynowane czy też wyważone. Zmieniające się uwarunkowania globalne, w których decydującą rolę odgrywają Stany Zjednoczone, Chiny i Indie, zmuszają Europę do przemyślenia polityki i podjęcia dodatkowych starań. Nadszedł czas, by poddać nowej ocenie przemysł wytwórczy oraz wyjaśnić złożone zależności między przemysłem a sektorem usług.

Zdaniem Komitetu ważnym zadaniem będzie uzmysłowienie opinii publicznej znaczenia tej tematyki. Należy udostępnić opinii publicznej przejrzyste dane i analizy, co przyczyni się do osiągnięcia porozumienia i zapewni poparcie społeczne. EKES gorąco popiera następujące trzy osie strategiczne: „lepsze stanowienie prawa”; zintegrowane podejście na szczeblu unijnym oraz polityki sektorowe opierające się na konkretnych działaniach dostosowanych do danej dziedziny. „Lepsze stanowienie prawa” oznacza skrupulatne i ustawiczne ocenianie dotychczasowych i nowych posunięć. Pod pojęciem „zintegrowane podejście” należy rozumieć efektywną koordynację polityk unijnych i krajowych. Całkiem nowym aspektem w dokumencie Komisji jest wymiar sektorowy oraz indywidualne podejście. Mimo pewnych podobieństw sytuacja w poszczególnych sektorach gospodarki jednak się różni. Komisja przeprowadziła już szereg analiz sektorowych, kolejne są w planie. EKES popiera tego rodzaju sposób postępowania jako podstawę polityki przemysłowej „nowego stylu”.

Komitet postrzega politykę przemysłową w kategoriach użytecznego instrumentu służącego wprowadzeniu gospodarki europejskiej do światowej czołówki pod względem konkurencyjności, wiedzy i zrównoważonego rozwoju, co jest intencją strategii lizbońskiej. W tym celu analizy i polityki muszą w większym stopniu uwzględniać dynamikę danych sektorów gospodarki czy przedsiębiorstw. Polityka przemysłowa „nowego stylu” musi się zasażać na zgodności z regułami działania rynku oraz na procesie liberalizacji. Obejmuje ona jednakże również specyficzne dla danych branż posunięcia, takie jak stałe konsultacje z przedsiębiorstwami, działania regulacyjne, eliminowanie barier o charakterze pozahandlowym, badania i rozwój oraz administrowanie zasobami ludzkimi. Poza tym implikuje ona stworzenie platform technologicznych, dzięki którym będą mogły powstać w Europie nowe sojusze w ramach sektora prywatnego, ale również między tym sektorem a sektorem publicznym, np. między uczelniami, ośrodkami badawczymi i przedsiębiorstwami.

W ramach Komisji (np. pod egidą Dyrekcji Generalnej ds. Przedsiębiorstw) oraz w Radzie Ministrów należy dążyć do lepszej koordynacji w celu popularyzowania podejmowanych działań i wspierania synergii. Jak najbardziej pożądane byłoby uchwalenie średnioterminowego planu działania zatwierdzonego przez Komisję i Radę ds. Konkurencyjności. EKES apeluje o uwzględnienie polityki przemysłowej „nowego stylu” w śródkresowym przeglądzie strategii lizbońskiej zaplanowanym na marzec 2005 r.

- **Kontakt:** *José Miguel Cólera Rodríguez*
(tel.: 00 32 2 546 96 29; e-mail: josemiguel.colerarodriguez@esc.eu.int)

- **Roczne sprawozdania finansowe i sprawozdania skonsolidowane**

- **Sprawozdawca:** Jörg Frank von FÜRSTENWERTH (Pracodawcy - DE)
- **Dokumenty:** COM(2004) 177 końcowy – 2004/0065 COD – CESE 1648/2004

- **Kontakt:** *Aleksandra Klenke*
(tel.: 00 32 2 546 98 99; e-mail: aleksandra.klenke@esc.eu.int)

3. KONKURENCYJNOŚĆ – POLITYKI SEKTOROWE

- **Turystyka i sport**

- **Sprawozdawca:** Patrizio PESCI (pracodawcy – IT)
- **Dokumenty:** opinia z inicjatywy własnej – CESE 1628/2004
- **Główne punkty:**

Turystyka i sport mogą znacząco się przyczynić do osiągnięcia celów wyznaczonych w strategii lizbońskiej.

Włączenie turystyki i sportu do ostatecznej wersji Konstytucji Europejskiej pozwala EKES-owi żywić nadzieję na rozpoczęcie znaczącej aktywności na szczeblu wspólnotowym w tych dwóch obszarach; EKES sugeruje zastosowanie otwartej metody koordynacji dla zapewnienia wymiany umiejętności i wiedzy oraz wymiany doświadczeń i porównań na szczeblu europejskim.

Mając to na uwadze, EKES proponuje:

- utworzenie wspólnej europejskiej agencji monitorującej oraz banku danych dla potrzeb zbierania i klasyfikowania wiedzy i sprawdzonych praktyk oraz rozpowszechniania ich w państwach członkowskich w celu promowania rozwoju w tych dwóch sektorach;
- promowanie analiz i badań naukowych umożliwiających dokonanie analizy porównawczej w skali europejskiej społecznego, gospodarczego i ekologicznego oddziaływania turystyki i sportu;
- utworzenie europejskiej agencji turystyki odgrywającej rolę gwaranta specyfiki tego sektora, analizującej jego problemy, ustanawiającej kierunki jego rozwoju oraz określającej

innowacyjne instrumenty zrównoważonego rozwoju, które powinny zostać włączone do środków strukturalnych UE.

EKES zatytułował tę opinię „Deklaracja rzymska w sprawie turystyki i sportu”.

- **Kontakt:** *Nemesio Martinez*
(tel.: 00 32 2 546 95 01; e-mail: nemesio.martinez@esc.eu.int)

4. **KONKURENCYJNOŚĆ, NAUKA**

- ***Nauka i technologia***

- **Sprawozdawca:** Gerd WOLF (różne grupy interesów – DE)

- **Dokumenty:** COM(2004) 353 końcowy – CESE 1647/2004

- **Główne punkty:**

Komitet podkreśla decydujące znaczenie badań naukowych dla osiągnięcia celów strategii lizbońskiej.

Dotyczy to w szczególności celu 3% oraz proponowanego podwojenia wspólnotowego budżetu na B+R.

Komitet zwraca uwagę na to, że cel 3% jest zgodny z obecną sytuacją w dziedzinie konkurencji, a w przyszłości musi zostać dostosowany do tendencji wzrostowych obserwowanych m.in. w USA i Azji Południowo-Wschodniej.

Komitet popiera wyrażony przez Komisję zamiar przeznaczenia części środków funduszy strukturalnych na rozwój potencjału badawczego i infrastruktury badawczej. Zaleca ponadto wykorzystanie do tego celu także Europejskiego Funduszu Inwestycyjnego.

Komitet zaleca uproszczenie i uelastycznienie instrumentów przy jednoczesnym daleko idącym zachowaniu ciągłości. Komitet popiera wnioski raportu Marimona.

Komitet apeluje o znacznie szersze niż obecnie włączenie MSP do działalności badawczo-rozwojowej oraz do procesu innowacyjnego.

Komitet popiera wyrażony przez Komisję zamiar uwzględnienia dwóch nowych priorytetowych zagadnień – astronautyki i badań w dziedzinie bezpieczeństwa.

Komitet wyraża zadowolenie z faktu, że Komisja zamierza powołać niezależną Europejską Radę ds. Badań Naukowych (European Research Council).

Komitet zwraca uwagę na zasadnicze znaczenie powiązań istniejących między takimi kategoriami badań, jak badania podstawowe, badania stosowane (badania wstępne) i prace wdrożeniowe. Wymaga to wyważonego wspierania tych kategorii.

Komitet popiera wreszcie sformułowanych przez Komisję zamiar uatrakcyjnienia Europy dla najlepszych naukowców oraz pozyskiwania uzdolnionych młodych ludzi do karier naukowych i zapewnienia ich realizacji.

- **Kontakt:** *Nemesio Martinez*
(tel.: 00 32 2 546 95 01; e-mail: nemesio.martinez@esc.eu.int)

- **Nanotechnologie**

- **Sprawozdawca:** Antonello PEZZINI (pracodawcy – IT)
- **Dokumenty:** COM(2004) 338 końcowy – CESE 1629/2004
- **Główne punkty:**

EKES w pełni zgadza się z wnioskami Rady ds. Konkurencji z dnia 24 września 2004 roku, dotyczącymi ważnej roli i potencjału nanonauki i nanotechnologii.

EKES zaleca znaczące zwiększenie środków finansowych przeznaczanych na badania podstawowe.

Należy urzeczywistnić ustalony w Barcelonie cel 3%, przy czym stosowną część tych środków należy przeznaczyć na dziedzinę nanonauki

W świetle wyzwań stawianych przez tę nową rewolucję nanotechniczną perspektywy finansowe Wspólnoty na lata 2007-2013, opublikowane niedawno przez Komisję, powinny zostać poddane ponownej ocenie i odpowiedniej korekcie.

Oczekiwany wzrost funduszy musi znaleźć swój wyraz w przyznaniu odpowiedniej dotacji finansowej w ramach siódmego programu ramowego. Wielkość środków finansowych powinna odzwierciedlać tego typu środki przeznaczane na ten cel w innych krajach, takich jak Stany Zjednoczone.

Zdaniem Komitetu istnieje potrzeba ustanowienia platform technologicznych o dużej masie krytycznej i wysokiej europejskiej wartości dodanej.

Komitet ponownie przedstawia swoje stanowisko w sprawie pilnej potrzeby ustanowienia wysokopoziomowych europejskich placówek oraz wzmocnienia centrów kompetencyjnych (CC).

EKES uważa, że najwyższy priorytet należy nadać jasnemu i zadowalającemu rozwiązaniu sprawy uzyskiwania patentów.

Jeśli chodzi o współpracę międzynarodową, niezbędne jest przyspieszenie tempa prac nad bezpieczeństwem i normalizacją środków i procesów, wspólnie z państwami nienależącymi do UE.

Stowarzyszenia branżowe mogą odgrywać ważną rolę, zarówno na szczeblu państwowym, jak też lokalnym.

Zdaniem EKES-u powołanie europejskiego ośrodka wymiany informacji może stanowić ważny mechanizm na szczeblu europejskim.

Obok i w związku z europejskimi forami powinna istnieć pewna liczba forów ogólnoswiatowych.

Europejski Bank Inwestycyjny (EBI), m.in. przy wsparciu Europejskiego Funduszu Inwestycyjnego (EFI), powinien ustanowić uproszczone linie kredytowe.

Niezbędne jest podjęcie działań mających na celu ocenę oddziaływania nanotechnologii na zdrowie i środowisko, wszelkie zaś inicjatywy UE (inicjatywy odgórne) powinny łączyć się ściśle z działaniami ustalonymi i promowanymi na szczeblu lokalnym (działaniami oddolnymi).

EKES ma nadzieję, że zaistnieje nieustający i bezpośredni związek pomiędzy wynikami badań naukowych i powszechnie uznawanymi zasadami etycznymi, wymagającymi nawiązania międzynarodowego dialogu.

EKES uważa, że koordynacja badań naukowych w rozległym obszarze nanonauki powinna nadal należeć do obowiązków Komisji.

EKES zwraca się wreszcie do Komisji o przedstawianie mu co dwa lata sprawozdania o rozwoju nanotechnologii.

- **Kontakt:** *Nemesio Martinez*
(tel.: 00 32 2 546 95 01; e-mail: nemesio.martinez@esc.eu.int)

5. OCHRONA KONSUMENTÓW

- ***Wspólnotowy wieloletni program promocji bezpieczniejszego korzystania z Internetu***
 - **Sprawozdawca:** Daniel RETUREAU (pracownicy – FR)
 - **Współsprawozdawca:** Ann DAVISON (różne grupy interesów – UK)
 - **Dokumenty:** COM(2004) 91 końcowy – 2004/0023 COD – CESE 1651/2004
 - **Kontakt:** *Raffaele Del Fiore*
(tel.: 00 32 2 546 97 94; e-mail: raffaele.delfiore@esc.eu.int)

6. PRAWA SPOŁECZNE I SOCJALNE

• *Stosunki międzypokoleniowe*

– **Sprawozdawca:** Jean-Michel BLOCH-LAINÉ (różne grupy interesów – FR)

– **Dokumenty:** opinia z inicjatywy własnej – CESE 1655/2004

– **Główne punkty:**

Spółczesne społeczeństwa Europy oraz budowane przez nie wspólnie społeczeństwo europejskie stoją i stawać będą wobec ryzyka podziałów na gruncie społecznym, politycznym, etnicznym i kulturowym. Należy dołożyć wszelkich starań, aby nie doszły do nich groźby konfliktów międzypokoleniowych.

Wielorakość i złożoność elementów o charakterze branżowym, które należy uwzględnić w podejściu do tego zagadnienia, nie zwalnia z obowiązku opracowywania i wdrażania z odpowiednim wyprzedzeniem rozwiązań globalnych i systemowych; w tej dziedzinie bowiem, jak i w wielu innych, realia nie są od siebie niezależne, nie dadzą się rozpatrywać osobno. Podkreślić trzeba również, że właściwe podejście do zagadnień stosunków międzypokoleniowych przyniesie wymierne, pozytywne efekty ekonomiczne.

Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny przywiązuje dużą wagę do tej tematyki, która – choć wyraźnie zaczyna skupiać na sobie coraz więcej uwagi – ciągle jeszcze nie zyskała należącego miejsca w świadomości politycznej państw i Unii.

Opinia Komitetu stanowi odpowiedź na następujące wyzwanie: przyczynić się do zwiększenia dyskusji i uzgodnień na ten istotny temat, który wymaga skoordynowanych i długofalowych działań wielu podmiotów, oparcia się presji interesów krótkofalowych i stałego, konstruktywnego zaangażowania. Celem jest stopniowe wypracowanie **nowego paktu międzypokoleniowego na obszarze Unii Europejskiej**.

Na obecnym etapie Komitet postuluje zorganizowanie publicznej debaty na ten tak obszerny temat; wyraża również gotowość podjęcia i zrealizowania takiej inicjatywy.

Swe prace w tej obszernej dziedzinie Komitet może i musi prowadzić w nieustannej ścisłej współpracy z instytucjami Unii.

– **Kontakt:** *Stefania Barbesta*

(tel.: 00 32 2 546 95 10; e-mail: stefania.barbesta@esc.eu.int)

• *Strategie – podnieść wiek odchodzenia z rynku pracy*

– **Sprawozdawca:** Gérard DANTIN (pracownicy – FR)

– **Dokumenty:** COM(2004) 146 końcowy – CESE 1649/2004

– **Główne punkty:**

EKES ogólnie zgadza się z wyborem ważnych tematów stymulujących działania, które stanowią najważniejszą część komunikatu. Te ważne tematy, dotyczące poszukiwania rozwiązań, powinny być rozpatrywane w sposób pozytywny z zastrzeżeniem jakości i charakteru wybranych elementów realizacji oraz uwag zgłoszonych przez Komitet. Bez względu na to, czy chodzi o wcześniejsze emerytury i zachęty finansowe, reformę systemu wcześniejszych emerytur, elastyczne formy organizacji pracy, warunki sanitarne i bezpieczeństwo pracy czy też o poprawę jakości zatrudnienia.

Komitet uważa jednak, że oprócz wybranych ważnych tematów i konkretnych działań, jakie należy podjąć, podstawowe znaczenie ma to, **by zrobiono wszystko w celu doprowadzenia do zmiany mentalności i świadomości zarówno przedsiębiorstw jak i pracowników**. Kontynuowanie pracy po przekroczeniu wieku 55 lat powinno być dla pracownika źródłem satysfakcji, a przedsiębiorstwa lub służby publiczne powinny mieć świadomość korzyści, jakie mogą im przynieść pracownicy w starszym wieku. **Jeśli nie dojdzie do zmian świadomości zbiorowej w tym kierunku, nie sposób liczyć na pełną skuteczność ewentualnie podejmowanych konkretnych działań.**

W tym celu Komitet sugeruje Komisji, jak już to uczynił w swojej opinii z inicjatywy własnej z października 2000 r., wspieranie we współpracy z państwami członkowskimi szeroko zakrojonej kampanii informującej i wyjaśniającej, skierowanej do głównych podmiotów i społeczeństwa w ogóle, w celu doprowadzenia do pozytywnego odbioru roli jaką mogą odgrywać starsi pracownicy zarówno w przedsiębiorstwach, jak i w służbie publicznej oraz w całym społeczeństwie.

EKES z zadowoleniem stwierdza, że w „Raporcie grupy wysokiego szczebla na temat przyszłości polityki socjalnej w rozszerzonej UE”, który ukazał się pod koniec pierwszego półrocza 2004 r., wykorzystane zostały propozycje Komitetu.

– **Kontakt:** *Stefania Barbesta*

(tel.: 00 32 2 546 95 10; e-mail: stefania.barbesta@esc.eu.int)

• ***Nowa redakcja dyrektyw w sprawie równości traktowania mężczyzn i kobiet***

– **Sprawozdawca:** Madi SHARMA (pracodawcy – UK)

– **Dokumenty:** COM(2004) 279 końcowy – 2004/0084 COD – CESE 1641/2004

– **Główne punkty:**

EKES gratuluje Komisji dokonanych prac w kierunku uproszczenia i nadania bardziej przystępnej formy dyrektywom w dziedzinie równości kobiet i mężczyzn. Podkreśla jednak, że chociaż treść dyrektyw nie została zmieniona, ich uaktualnienie, wraz z wynikającym z niego orzecnictwem sądowym, może pociągnąć za sobą zmiany w dłuższym horyzoncie czasowym.

Komitet popiera stanowisko Komisji, iż uwzględnienie powyższych dyrektyw skomplikowałoby i wydłużyło nowo zredagowaną dyrektywę. Pragnie jednakże zwrócić uwagę na pilną potrzebę rewizji dyrektywy 86/613/EWG.

Komitet uważa, że konkretnym sposobem prowadzącym w kierunku realnej równości traktowania jest wymiana informacji na temat dobrych praktyk, ich promowanie oraz rozszerzenie dialogu społecznego w tej dziedzinie; w pełni uznaje również podstawową rolę partnerów społecznych w tej dziedzinie. Jednocześnie Komisja musi zrobić jeszcze więcej na rzecz promocji równego traktowania, równości szans i roli kobiet w gospodarce europejskiej celem realizacji założeń strategii lizbońskiej.

EKES zwraca się do Komisji o zachęcenie państw członkowskich do przygotowania publikacji, przedstawiającej główne elementy dyrektyw w sprawie równości szans kobiet i mężczyzn, tak jak zostały one wdrożone do ustawodawstwa krajowego, celem wyeliminowania niewiedzy w zakresie równego traktowania i zwiększenia korzyści dla gospodarki.

- **Kontakt:** *Torben Bach Nielsen*
(tel.: 32 2 546 96 19; e-mail: torben.bachnielsen@esc.eu.int)

7. SPÓJNOŚĆ EUROPEJSKA

- **Jednolita procedura – PEACE**

- **Sprawozdawca:** John SIMPSON (różne grupy interesów – UK)
- **Dokumenty:** COM(2004) 631 końcowy – 2004/0224(AVC) – CESE 1653/2004
- **Główne punkty:**

Komitet popiera wniosek Komisji.

- **Kontakt:** *Roberto Pietrasanta*
(tel.: 00 32 2 546 93 13; e-mail: roberto.pietrasanta@esc.eu.int)

- **Jednolita procedura – NUTS**

- **Sprawozdawca:** János TÓTH (różne grupy interesów – HU)
- **Dokumenty:** COM(2004) 592 końcowy – 2004/0202 COD – CESE 1654/2004
- **Główne punkty:**

Komitet popiera wniosek Komisji.

- **Kontakt:** *Borbala Szij*
(tel.: 00 32 2 546 92 54; e-mail: borbala.szij@esc.eu.int)

8. WSPÓLNA POLITYKA IMIGRACYJNA

- ***Instrumenty polityczne dotyczące imigracji***

- **Sprawozdawca:** Luis Miguel PARIZA CASTAÑOS (pracownicy – ES)

- **Dokumenty:** COM(2004) 412 końcowy – CESE 1642/2004

- **Główne punkty:**

EKES bardzo pozytywnie ocenia fakt, iż Komisja przedstawia niniejszy Komunikat, który stanowi nowy impuls dla wspólnotowej polityki imigracyjnej. Dyskusje w ramach Rady toczą się z dużymi trudnościami ze względu na raczej niechętnie do współpracy podejście niektórych rządów. EKES wyrażał już w różnych opiniach zdanie, że między imigracją legalną a nielegalną istnieje oczywista zależność. Gdzie nie istnieją odpowiednie, przejrzyste i elastyczne drogi imigracji legalnej, tam wzrasta imigracja nielegalna. Niezbędna jest także prawidłowa polityka azylowa oraz zharmonizowane ustawodawstwo, gwarantujące odpowiednią ochronę osobom, które potrzebują ochrony międzynarodowej.

W odpowiedzi na zapytanie Komisji EKES stwierdza, że faktycznie niezbędne jest uregulowanie na szczeblu UE kwestii przyjmowania imigrantów ekonomicznych; należy zatem zadbać o wysoki poziom harmonizacji przepisów, zgodnie z założeniami projektu Traktatu ustanawiającego Konstytucję dla Europy.

Istniejące legalne drogi imigracji pracowników są niewystarczające. Porozumienia dwustronne, kontyngenty, programy imigracji wysoko wykwalifikowanych pracowników i inne dostępne obecnie instrumenty są wyraźnie niewystarczające do zapewnienia, że imigracja zarobkowa odbywa się legalnymi drogami, ponieważ nielegalna imigracja wciąż wzrasta. Unia Europejska i państwa członkowskie potrzebują ustawodawstwa o otwartej formie, które umożliwi imigrację zarobkową legalnymi i przejrzystymi kanałami, zarówno wysoko wykwalifikowanych pracowników jak i osób wykonujących prace wymagające niższych kwalifikacji.

- **Kontakt:** Pierluigi Brombo

(tel.: 00 32 2 546 97 18; e-mail: pierluigi.brombo@esc.eu.int)

- ***Jednolita procedura – wnioski o ochronę w państwach członkowskich***

- **Sprawozdawca:** An LE NOUAIL (pracownicy – FR)

- **Dokumenty:** COM(2004) 503 końcowy – SEC(2004) 937 – CESE 1644/2004

- **Główne punkty:**

Komitet popiera cele, jakie postawiła sobie Komisja, oraz jej starania, by w ramach ujednoczonych procedur zachować podstawowe zasady konwencji genewskiej z roku 1951. W tym celu – zgodnie z przepisami dyrektywy w sprawie trybu nadawania statusu uchodźcy – weryfikacja praw uchodźców dokonywać się powinna w pierwszym rzędzie na zasadach przewidzianych w konwencji genewskiej; weryfikacja przesłanek ochrony subsydiarnej powinna mieć miejsce

w drugiej kolejności, jeśli wnioskodawca nie spełnia warunków przyznania statusu uchodźcy zgodnie z konwencją.

Komitet wzywa Komisję do uwzględnienia w swojej propozycji oraz w trakcie fazy przygotowawczej i legislacyjnej zasady tzw. *non-refoulement* (art. 33 konwencji genewskiej) oraz konieczności ustanowienia środka odwoławczego o skutku zawieszającym w przypadku wydania negatywnej decyzji.

– **Kontakt:** Pierluigi Brombo

(tel.: 00 32 2 546 97 18; e-mail: pierluigi.brombo@esc.eu.int)

• **Uporządkowanie procedur wjazdu osób / ochrona międzynarodowa**

– **Sprawozdawca:** An LE NOUAIL (pracownicy – FR)

– **Dokumenty:** COM(2004) 410 końcowy – CESE 1643/2004

– **Główne punkty:**

Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny przyjmuje z zadowoleniem intencję Komisji opierającą się na zaleceniach Wysokiego Komisarza Narodów Zjednoczonych do spraw Uchodźców (UNHCR), ale uważa, że gwarancje ochrony międzynarodowej na poziomie ustalonym od roku 1951 są w komunikacie Komisji niewystarczające.

Komitet obawia się wręcz, że pozostawiona państwom członkowskim swoboda określania kryteriów dostępu do programu nowego osiedlania będzie prowadziła do coraz większego osłabiania ochrony gwarantowanej uchodźcom.

Komitet popiera propozycję Komisji jako wkład UE w *skuteczną ochronę uchodźców z przyznanym statusem uchodźcy* pod warunkiem, że zastosowanie znajdą prawne gwarancje proceduralne oraz respektowania praw osobistych osób ubiegających się o azyl.

Mimo że konieczne jest odciążenie bezpośrednich krajów przyjmujących i krajów tranzytu znajdujących się w regionach pochodzenia uchodźców i zwiększenie wysiłków na rzecz przywracania im normalnych i godnych warunków życia, ewentualna współpraca z bezpośrednimi krajami przyjmującymi i krajami tranzytu w zakresie programów nowego osiedlania nie może jednak w żadnym wypadku zastępować indywidualnego prawa do składania wniosku o azyl wewnątrz UE ani zobowiązań państw-sygnatariuszy konwencji genewskiej w stosunku do indywidualnych wniosków o azyl.

– **Kontakt:** Pierluigi Brombo

(tel.: 00 32 2 546 97 18; e-mail: pierluigi.brombo@esc.eu.int)

9. POMOC ZAGRANICZNA

• *Dostęp do wspólnotowej pomocy zagranicznej*

– **Sprawozdawca:** José María ZUFIAUR NARVAIZA (pracownicy – ES)

– **Dokumenty:** COM(2004) 313 końcowy – 2004/0099 COD – CESE 1645/2004

– **Główne punkty:**

We wniosku proponuje się wprowadzenie rozporządzenia regulującego w sposób jednolity dostęp do wszystkich form pomocy wspólnotowej; ma ono zostać zastosowane we wszystkich podstawowych aktach prawnych dotyczących pomocy zagranicznej finansowanej z budżetu WE. Zakres przedmiotowy rozporządzenia nie obejmuje wszystkich instrumentów wspólnotowej pomocy zagranicznej, m.in. pomocy makrofinansowej rozdzielanej bezpośrednio przez państwo-beneficjenta. Celem wniosku jest optymalizacja efektów pomocy przy obniżeniu jej kosztu oraz wpisanie debaty w kontekst udziału krajów rozwijających się w realizacji pomocy. Ma on stanowić odpowiedź na wypracowany na forum międzynarodowym konsensus co do faktu, iż praktyka pośredniego lub bezpośredniego wiązania pomocy z zakupem towarów lub usług od państwa-dawcy obniża jej efektywność.

Wniosek jest zgodny z doktryną organizacji-dawców oraz z poprzednimi stanowiskami instytucji wspólnotowych i państw członkowskich. EKES nie dostrzega w niej więc nic, co mogłoby stać w sprzeczności ze współpracą wspierającą rozwój lub działaniami zewnętrznymi Unii lub negatywnie na nie oddziaływać. Wręcz przeciwnie, Komitet uważa, iż pomoże ona zwiększyć skuteczność współpracy Wspólnoty oraz zapewnić przestrzeganie zasady „trzech C” (ang. coherence, complementarity, coordination – spójność, komplementarność, koordynacja).

W opinii swej EKES zaleca uściślenie następujących elementów:

- a) należy podkreślić kluczową rolę, jaka przypada państwom-beneficjentom jako głównym inicjatorom własnego rozwoju;
- b) należy dogłębnie przeanalizować wspólnotowy proces pomocowy – m.in. koszty zaopatrzenia, rzeczywiste koszty transportu czy też zebrania środków; EKES obawia się, że rozporządzenie może doprowadzić do powstania nowych, sztywnych zasad, które spowodują zwiększenie biurokracji i utrudnią będą szybkie przekazywanie pomocy;
- c) fundamentem całego rozporządzenia winno być ściśle przestrzeganie międzynarodowych przepisów społeczno-zawodowych oraz środowiskowych; należy również zadbać o to, by żaden przepis rozporządzenia nie sprzyjał praktykom dumpingowym w dziedzinie pracy, ochrony socjalnej czy ochrony środowiska.

– **Kontakt:** Beatriz Porres de Mateo

(tel.: 00 32 2 546 91 31; e-mail: [e-mail: beatriz.porresdemateo@esc.eu.int](mailto:beatriz.porresdemateo@esc.eu.int))

10. ROLNICTWO, HODOWLA, RYBOŁÓWSTWO I OCHRONA ŚRODOWISKA

- ***Koegzystencja upraw zmodyfikowanych genetycznie z uprawami tradycyjnymi i ekologicznymi***

- **Sprawozdawca:** Bernd VOSS (różne grupy interesów – DE)

- **Dokumenty:** opinia z inicjatywy własnej – CESE 1656/2004

- **Główne punkty:**

Komitet formułuje zalecenia dotyczące zasad koegzystencji, opracowywania zasad naukowych i działania w warunkach obecnego stanu wiedzy naukowej, środków ostrożności i stosowania najlepszych dostępnych technologii przy zarządzaniu ryzykiem, jak również uzyskiwania i przechowywania danych niezbędnych do identyfikacji i etykietowania. Przedstawia także propozycje uregulowania poszczególnych aspektów koegzystencji na szczeblu europejskim, a także krajowym i regionalnym.

EKES formułuje ponadto następujące stwierdzenia:

- wiążące, realistyczne, weryfikowalne i wiarygodne standardy dobrej praktyki zawodowej na wszystkich etapach produkcji są podstawowym warunkiem koegzystencji;
- decydujące znaczenie dla zagwarantowania koegzystencji mają przepisy dotyczące etykietowania i czystości materiału siewnego;
- zapisy dotyczące odpowiedzialności cywilnej muszą w pełni rekompensować poniesione szkody finansowe;
- należy ustalić i zminimalizować całkowite koszty związane z koegzystencją; powinny być one rozdzielone zgodnie z zasadą pokrywania kosztów przez sprawcę szkód.

- **Kontakt:** Johannes Kind

(tel.: 00 32 2 546 91 11; e-mail: johannes.kind@esc.eu.int)

- ***Plan działania na rzecz rolnictwa ekologicznego***

- **Sprawozdawca:** Bernd VOSS (różne grupy interesów – DE)

- **Dokumenty:** COM(2004) 415 końcowy – CESE 1657/2004

- **Główne punkty:**

Komitet z zadowoleniem przyjmuje przedłożony plan działań, w szczególności zaś dobrze ukierunkowane kampanie rynkowe i informacje dla konsumentów. Dążenia do harmonizacji norm i kontroli nie powinny nakładać nadmiernych obciążeń na gospodarstwa i muszą uwzględniać

zróżnicowanie regionalne. Logo UE nie powinno uniemożliwiać oznaczania pochodzenia – ani w przypadku towarów pochodzących z UE, ani też z krajów trzecich. W interesie produkcji ekologicznej w całej Europie EKES zaleca ustalenie wartości granicznych zanieczyszczenia materiału siewnego przez organizmy zmodyfikowane genetycznie na granicy wykrywalności.

EKES z dużym niepokojem śledzi dyskusję na temat perspektyw finansowych. Redukcja środków na rozwój obszarów wiejskich byłaby bowiem szkodliwa również dla rolnictwa ekologicznego i branży żywności ekologicznej w Europie. Sektor ten, mający duże znaczenie z uwagi na perspektywy zatrudnienia i wytwarzania dóbr publicznych, winien zostać odpowiednio uwzględniony w programie EFRROW. Ponadto, ze względu na ogromne znaczenie tej branży dla ogółu społeczeństwa oraz na niedostatek środków finansowych przeznaczanych ze źródeł prywatnych na badania w dziedzinie rolnictwa ekologicznego, branża ta winna uzyskać wyższy priorytet w ramowym programie badań naukowych.

– **Kontakt:** Johannes Kind

(tel.: 00 32 2 546 91 11; e-mail: johannes.kind@esc.eu.int)

● **Plan działań na rzecz ochrony środowiska i zdrowia 2004-2010**

– **Sprawozdawca:** Paolo BRAGHIN (pracodawcy – IT)

– **Dokumenty:** COM(2004) 416 końcowy – CESE 1636/2004

– **Kontakt:** Robert Wright

(tel.: 00 32 2 546 91 09; e-mail: [e-mail: robert.wright@esc.eu.int](mailto:robert.wright@esc.eu.int))

● **Wspólnotowa Agencja Kontroli Rybołówstwa**

– **Sprawozdawca:** Gabriel SARRÓ IPARRAGUIRRE (różne grupy interesów – ES)

– **Dokumenty:** COM(2004) 289 końcowy – 2004/0108 CNS – CESE 1635/2004

– **Kontakt:** Katalin Gönczy

(tel.: 00 32 2 546 98 18; e-mail: katalin.gonczy@esc.eu.int)

● **Normy odłowu zwierząt**

– **Sprawozdawca:** John DONNELLY (różne grupy interesów – IE)

– **Dokumenty:** COM(2004) 532 końcowy – 2004/0183 COD – CESE 1637/2004

– **Kontakt:** Eleonora di Nicolantonio

(tel.: 00 32 2 546 94 54; e-mail: eleonoradinicolantonio@esc.eu.int)

- ***Przechowywanie nasienia bydłęcego***

- **Sprawozdawca:** Leif E. NIELSEN (różne grupy interesów – DK)
- **Dokumenty:** COM(2004) 563 końcowy – 2004/0188 CNS – CESE 1638/2004
- **Kontakt:** *Katalin Gönczy*
(tel.: 00 32 2 546 98 18; e-mail: katalin.gonczy@esc.eu.int)

11. **WPR**

- ***WOR – cukier***

- **Sprawozdawca:** Jean-Paul BASTIAN (pracodawcy – FR)
- **Współsprawozdawca:** Rudolf STRASSER (różne grupy interesów – AT)
- **Dokumenty:** COM(2004) 499 końcowy – CESE 1646/2004
- **Główne punkty:**

EKES dostrzega konieczność dostosowania WOR cukru, ale ocenia, że propozycje reformy są zbyt daleko posunięte i że jej wprowadzenie spowodowałoby poważne reperkusje w europejskiej branży cukrowniczej, w szczególności na poziomie zatrudnienia. Z przykrością stwierdza, że propozycje nie są wystarczająco uzasadnione oraz że ich skutki nie zostały odpowiednio ocenione, tak jak wymagałby tego problem. W związku z tym przez Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny:

- wnioskuje o przesunięcie daty wprowadzenia w życie nowego rozporządzenia na dzień 1 lipca 2006 r.;
- ocenia, że rozporządzenie powinno obejmować co najmniej okres 6 lat, aby stworzyć sektorowi odpowiednie perspektywy;
- wnioskuje, aby zgodnie z życzeniem najmniej rozwiniętych krajów świata Unia wynegocjowała kontyngenty importowe na cukier z tych krajów. W każdym przypadku należy zabronić praktyk SWAP i ustalić kryteria trwałości społecznej i środowiskowej, jak również niezależności żywnościowej, jakich należy przestrzegać, aby wejść na rynek unijny;
- wzywa do szybkiego ustalenia kontyngentów importowych dla Bałkanów.
- ocenia, że rozmiar dostosowywania cen i kontyngentów produkcyjnych powinien być ściśle ograniczony do zobowiązań międzynarodowych;
- zaleca utrzymanie systemu interwencji jako instrumentu gwarantowania cen;
- życzy sobie, aby Komisja wyjaśniła swe intencje odnośnie produkcji cukru pozakwotowego.

Komitet uważa, że Komisja nie powinna uchylać się od odpowiedzialności i wprowadzić prawdziwy plan restrukturyzacji europejskiego przemysłu cukrowniczego, pamiętając o interesach producentów cukru i plantatorów buraków oraz pracowników.

Komitet liczy na to, że propozycje, jakie zamieścił w opinii, zaprezentowanej na publicznym przesłuchaniu w Parlamencie Europejskim 30 listopada ub.r., zostaną uwzględnione przez Komisję w toku formułowania wniosków legislacyjnych pod koniec maja 2005 r.

- **Kontakt:** *Eleonora di Nicolantonio*
(tel.: 00 32 2 546 94 54; e-mail: eleonoradinicolantonio@esc.eu.int)

12. TRANSPORT MORSKI

- **Dostępność Europy drogą morską**

- **Sprawozdawca:** Jan SIMONS (pracodawcy – NL)

- **Dokumenty:** opinia z inicjatywy własnej – CESE 1652/2004

- **Główne punkty:**

EKES jest zdania, iż Komisja winna Komisji zbadać problem przepełnienia portów europejskich w ogóle i portów kontenerowych w szczególności oraz zaproponować rozwiązania służące utrzymaniu konkurencyjności Europy w tej dziedzinie w porównaniu z resztą świata.

- Unia Europejska powinna próbować w miarę możliwości wywrzeć tu swój wpływ, nie stosując jednak w tym celu innych mechanizmów wspólnotowej pomocy finansowej dla portów niż już istniejące;

- Komisja powinna sporządzić analizę oddziaływania z punktu widzenia całkowitych kosztów zapewnienia bezpieczeństwa portów oraz opracować wspólnotowy plan finansowania tego rodzaju działań.

Unia Europejska może już teraz stworzyć konkretne przesłanki dla uczciwej konkurencji, wesprzeć pewną liberalizację rynku portów morskich, bardziej jednoznacznie i przejrzysto opracować wytyczne w zakresie pomocy państwa oraz poświęcić szczególną uwagę wdrażaniu i egzekwowaniu obowiązujących przepisów prawnych i wymagać odpowiedniej przejrzystości przepływów pieniężnych.

- **Kontakt:** *Luís Lobo*

(tel.: 00 32 2 546 97 17; e-mail: luis.lope@esc.eu.int)

- **Wyłączenia grupowe – konferencje żeglugowe**

- **Sprawozdawca:** Anna BREDIMA-SAVOPOULOU (pracodawcy – EL)

- **Dokumenty:** COM(2004) 675 końcowy – CESE 1650/2004

- **Główne punkty:**

EKES jest zdania, że rozporządzenie nr 4056/86 powinno zostać uchylone i zastąpione nowym rozporządzeniem Komisji w sprawie konferencji żeglugowych, zapewniającym wyłączenie grupowe na okres pięcioletni. Nowy system powinien być ściśle oparty na kryteriach ustanowionych na podstawie orzecznictwa Europejskiego Sądu Pierwszej Instancji i Komisji (np. na sprawie TACA). Poza tym powinno się utrzymać również system konferencji, by chronić konkurencyjność armatorów UE w skali światowej. O ile w przypadku dużych armatorów

właściwe mogłyby być sojusze i inne rodzaje porozumień o współpracy, to małe i średnie przedsiębiorstwa żeglugi morskiej potrzebują nadal konferencji, by utrzymać swój udział w rynku, przede wszystkim w zakresie morskiej wymiany handlowej z krajami rozwijającymi się. Uchylenie tego wyłączenia mogłoby doprowadzić do pogorszenia konkurencyjności mniejszych armatorów i wzmocnienia dominującej pozycji dużych przedsiębiorstw.

Ten pięcioletni okres przejściowy powinien zostać wykorzystany przez Komisję na monitorowanie zmian na rynku żeglugi liniowej, a także trendów konsolidacyjnych. Komisja powinna ponadto rozpocząć konsultacje z innymi państwami (OECD), aby wypracować alternatywny system, który byłby odpowiedni i zgodny z wymogami prawnymi na całym świecie.

– **Kontakt:** *Luis Lobo*

(tel.: 00 32 2 546 97 17; e-mail: luis.lope@esc.eu.int)

• ***Promowanie transportu morskiego – szkolenie kadr morskich***

– **Sprawozdawca:** Eduardo Manuel CHAGAS (pracodawcy – PT)

– **Dokumenty:** opinia z inicjatywy własnej – CESE 1631/2004

– **Kontakt:** *Luis Lobo*

(tel.: 00 32 2 546 97 17; e-mail: luis.lope@esc.eu.int)

• ***Uznawanie świadectw marynarzy***

– **Sprawozdawca:** Eduardo Manuel CHAGAS (pracodawcy – PT)

– **Dokumenty:** COM(2004) 311 końcowy – 2004/0098 COD – CESE 1633/2004

– **Kontakt:** *Luis Lobo*

(tel.: 00 32 2 546 97 17; e-mail: luis.lope@esc.eu.int)

• ***Usługi informacyjne dla żeglugi śródlądowej – śródlądowe drogi wodne***

– **Sprawozdawca:** Jan SIMONS (pracodawcy – NL)

– **Dokumenty:** COM(2004) 392 końcowy – 2004/0123 COD – CESE 1634/2004

– **Kontakt:** *Siegfried Jantscher*

(tel.: 00 32 2 546 82 87; e-mail: siegfried.jantscher@esc.eu.int)